

Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение
«Средняя общеобразовательная школа № 34»

Рассмотрена на заседании МС Средней школы
№ 34 Протокол № 5 от 28.06.2022

Утверждена приказом директора Средней
школы № 34 от 28.06.2022 № 205 «Об
утверждении программ дополнительного
образования».

Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа
социально-педагогической направленности
«Основы межкультурной коммуникации»
Стартовый уровень
Срок реализации: 1 год
Возраст обучающихся: 13 – 15 лет

Автор - составитель:
Шумилова О.Н.

Каменск-Уральский городской округ Свердловской области

2022-2023 учебный год

Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа «Основы межкультурной коммуникации» разработана в соответствии с нормативными документами:

Концепция развития дополнительного образования детей (утверждена распоряжением Правительства РФ от 04.09.2014г. №1726-р).

Приоритетный проект «Доступное дополнительное образование для детей» (утвержден президиумом Совета при Президенте РФ по стратегическому развитию и приоритетным проектам (протокол от 30.11.2016г №11).

Постановление Правительства Свердловской области от 01.08.2019г №461 ПП «О региональном модельном центре дополнительного образования детей Свердловской области».

Постановление Правительства Свердловской области от 06.08.2019г №503 ПП «О системе персонифицированного финансирования дополнительного образования детей на территории Свердловской области».

Приказ Министерства образования и молодежной политики Свердловской области от 30.03.2018г.№162-Д «Об утверждении Концепции развития образования на территории Свердловской области на период до 2035 года».

Приказ Министерства образования и молодежной политики Свердловской области от 26.06.2019г.№70-Д «Об утверждении методических рекомендаций «Правила персонифицированного финансирования дополнительного образования детей в Свердловской области».

Федеральный закон от 29.12.2012г.№273-ФЗ «Об образовании Российской Федерации».

Приказ Министерства просвещения Российской Федерации от 09.11.2018г. №196 «об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам».

Постановление Главного государственного санитарного врача РФ от 28.09.2020г. №28 «Об утверждении санитарных правил СП 2.4.3648-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к организациям воспитания и обучения, отдыха и оздоровления детей и молодежи».

В соответствии с Уставом Средней школы № 34,

Образовательной программой дополнительного образования муниципального автономного общеобразовательного учреждения «Средняя общеобразовательная школа № 34».

Программа «Основы межкультурной коммуникации» составлена на основе программы «Основы межкультурной коммуникации», Казаковой О.П., кандидата педагогических наук, доцента кафедры английской филологии и методики преподавания английского языка УрГПУ.

Цели и задачи программы.

Межкультурная коммуникация представляется неотъемлемым звеном жизнедеятельности современной личности, наиважнейшим качеством которой является толерантность, рассматриваемая ЮНЕСКО не только как уважение к культурам, но и как моральный долг, практическая и правовая потребность. Тенденции экономического и политического развития приводят к образованию многокультурного общества, в котором сосуществуют представители различных культур, что проявляется уже на уровне школьного класса. В задачи педагога, таким образом, входит умение организации коммуникации в таком классе, которое невозможно без толерантного отношения к различиям, без понимания культурно обусловленных стратегий поведения.

Кроме поведенческих норм культура находит свое отражение в языковых явлениях, языковой и этимологический анализ которых способствует углублению понимания системы родного языка.

Цель - развивать у учащихся умения выстраивать процесс личной коммуникации с учетом особенностей культурных традиций участников этого процесса.

Такие умения предполагают знания о культурных нормах, умения презентации себя как части поликультурного социума, способность к языковому анализу, позволяющему раскрыть значение языковых явлений в контексте культурных ценностей, умения самостоятельного поиска и анализа информации по изучаемым проблемам.

Профориентационная направленность курса реализуется как через формы организации деятельности по его усвоению, так и через содержание рассматриваемых культурных явлений, к которым, прежде всего, относится сфера образования в различных странах. Многоаспектность культурных явлений позволяет при освоении программы углублять знания учащихся во всех предметных сферах, а именно, истории, географии, литературы, технологии, музыки, обществознания, русского и иностранных языков и др. При этом получаемые знания важны для создания системы культурных ценностей у обучающихся.

Задачи сопряжены с ключевыми компетенциями (межкультурной, коммуникативной, персональной, информационной и социальной) и включают следующие аспекты:

- получить представление о разнообразии культурных сообществ, особенностей их жизненного уклада, в том числе в сфере образования;
- рассмотреть взаимосвязь языка и культуры, развивать умения этимологического анализа языковых явлений;
- развивать коммуникативные умения учащихся (умение вступать в диалоги с представителем другой культуры, умение поддерживать беседу, умение избегать тем табу и т.п.);
- развивать умения работы с информационными источниками, с целью углубленного изучения проблемы и подготовки к дальнейшему самообразованию;
- развивать познавательную потребность обучающихся, направленную на поиск дополнительной информации;
- развивать умения презентации себя как части поликультурного общества;
- способствовать развитию методического мышления при разработке обучающих проектов.

Программа носит интегративный характер, объединяя ряд предметных сфер, таких как иностранный язык, география, обществознание, история, литература и др. с акцентом на отражение этих сфер в языке и культуре различных народов.

Перечень планируемых результатов обучения по программе:

Предметные результаты

Знает:

основные понятия курса: культура, межкультурная коммуникация, культурный шок, толерантность, лингвокультурология;
особенности жизненного уклада представителей различных культур;
этимологию языковых явлений;
стратегии межкультурной коммуникации для успешного взаимодействия в многонациональном обществе.

Умеет:

охарактеризовать выбранную страну, ее традиции, нормы поведения; объяснить значение фразеологических оборотов;
описывать систему образования с точки зрения всех ее участников;
подбирать информацию на заданную тему.

Владеет:

навыками презентации результатов проектов;
умениями этимологического анализа;
навыками организации образовательной деятельности.

Метапредметные результаты:

может анализировать ситуации межнационального общения, определять причины возможных конфликтов;
умеет работать в команде, в том числе многонациональной (симуляция ситуаций)

Личностные результаты:

толерантно относится к представителям иной культуры, их поведению и речевым высказываниям;

умеет презентовать себя;

осознает себя как часть культуры;

может анализировать системы среднего и высшего образования в разных странах, проецировать на себя роль учителя в различных системах, в том числе свою готовность.

Содержание программы:

Блок № 1. Культуры, традиции, стереотипы. Цель блока - получить страноведческие знания о функционировании различных культурных обществ, их традициях, поведенческих стратегиях.

Блок № 4. Язык - зеркало культуры. Данный раздел посвящен анализу отражения культурных реалий, в том числе исторических, в языковых явлениях как родного, так и иностранных языков.

Блок № 3. Я в поликультурном обществе. Учащиеся должны осознать и уметь презентовать себя как часть собственной культуры. Акцент блока делается на анализе ситуаций межкультурного общения.

Блок № 4. Образование в современном мире. Данный раздел знакомит с особенностями функционирования систем образования в различных странах, анализируется роль современного учителя, перспективы развития образования.

Блок № 5. Картина мира в предметных сферах. Предполагается акцент на научных достижениях в различных предметных сферах, работе с биографиями выдающихся зарубежных исследователей. Учащиеся учатся презентовать учебные материалы.

Основные формы работы:

Аудиторные - интерактивные лекции и практические занятия.

Самостоятельная работа.

Проектная работа.

Учебно - тематический план

Название тем занятий	Количество часов		
	Всего	Теория	Практика
Культуры, традиции, стереотипы	9	5	4
Язык - зеркало культуры	10	7	3
Я в поликультурном обществе	8	4	4
Образование в современном мире	6	3	3
Картина мира в предметных сферах	4	3	1
Всего	37	22	15

Тематическое планирование

№	Тема	Теория	Практика
1.	Карта мира. Страны и языки.	1	

2.	Национальные символы. Игра «Мэвори» с национальными флагами.		1
3.	Презентация портретов стран.		1
4.	Система ценностей (семья, взаимоотношения, дружба)	1	
5.	Понятие стереотипов, причины их возникновения.	1	
6.	Поведенческие модели разных культур, их обусловленность историческими, географическими, экономическими факторами.	1	
7.	Виртуальная экскурсия по странам мира.	1	
8.	Это Россия! Стереотипы о России и их опровержение.		1
9.	Защита проектов		1
10.	Теории происхождения языков.	1	
11.	Этимология - наука о происхождении языка. индоевропейских языков.	1	
12.	Законы этимологической науки. Список Сводеша и родство	1	
13.	Основы истории английского языка.	1	
14.	Заимствования в родном и иностранном языках	1	
15.	Фразеологические обороты в различных языках: почему мы так говорим?	1	
16.	Пословицы и поговорки. Перевод пословиц и поговорок.		1
17.	Интернациональный молодежный сленг: понимает ли молодежь друг друга?	1	
18.	Язык электронной коммуникации		1
19.	Защита проектов		1
20.	Понятие толерантности, этапы формирования межкультурной компетенции. Теория М.Беннета.	1	
21.	Толерантность как основа межкультурного взаимодействия.		
22.	Диалог культур, причины возникновения конфликтных ситуаций. Понятие «культурный шок».	1	
23.	Анализ ситуаций межкультурного общения. Игра «Black stories»		1
24.	Анализ художественных произведений с точки зрения разных культур.	1	
25.	Презентация себя как части культуры.		1
26.	Дискуссия «Многонациональный Урал».		
27.	Защита проектов		
28.	Система образования в различных странах, сопоставительный анализ	1	
29.	Типичный день школьника / студента в разных странах.	1	
30.	Современный учитель - какой он? Анализ образа учителя в литературе, художественных фильмах		1
31.	Школа будущего.	1	
32.	Обсуждение, дискуссия о перспективах развития образования, изменениях в школе.		1
33.	Защита проектов		
34.	Научные достижения в мире.	1	

35.	Ассоциативная карта мира в соответствии с особенностями развития науки, промышленности и экономики.	1	
36.	Выдающиеся деятели в различных предметных сферах.	1	
37.	Анализ выдающихся деятелей, их презентация.		1

Текущий контроль осуществляется в ходе практических занятий, промежуточный контроль по блоку программы - в виде проектного задания. Зачет выставляется в случае выполнения проектных заданий по всем блокам дисциплины.

Темы проектных заданий по блокам (на выбор)

Блок № 1. Культуры, традиции, стереотипы.

1. Виртуальная экскурсия по странам мира.
2. Театрализованная презентация страны / народа.
3. Ролевая игра «Все в гости будут к нам».
4. Национальные символы и праздники.

Блок № 4. Язык - зеркало культуры.

1. Словарь фразеологических оборотов.
2. Словарь заимствований.
3. Словарь молодежного сленга.
4. Словарь сокращений в СМС-языке.
5. Перевод рекламы в разных культурах.
6. Где на каких языках разговаривают? (в том числе языковые меньшинства, например, «Немецкий в Бразилии»).
7. Национальный характер в песнях / пословицах / литературе / рекламе.

Блок № 3. Я в поликультурном обществе.

1. Насколько толерантно наше общество.
2. Я б родился (национальность на выбор).
3. Темы - табу в различных культурах.
4. Многонациональный ... (город, страна на выбор).
5. Проблема беженцев: интеграция или сохранение культуры?
6. Британский национальный характер.

Блок № 4. Образование в современном мире.

1. Школы и университеты в мире.
2. Школа будущего.

Работа над темами проектов может осуществляться в парах, мини-группах (не более 3 человек).

В качестве продукта проекта может выступать презентация в любом формате, видеоролик, альбом, коллаж и т.п.)

Критерии оценки знаний по программе, в которой предусмотрен зачет в форме проектного задания

Критериями оценки качества текста проектного задания являются:

- новизна реферированного текста;

- степень раскрытия сущности проблемы;
- обоснованность выбора источников;
- соблюдение требований к оформлению;
- защита проекта.

Новизна текста определяется:

- актуальностью проблемы и темы;
- самостоятельностью в постановке проблемы, в формулировании нового аспекта выбранной для анализа проблемы, в установлении новых связей, (межпредметных, внутрипредметных и интегративных);
- наличием авторской позиции;
- стилевым единством текста, соответствием научному стилю речи.

Степень раскрытия сущности проблемы предполагает:

- соответствие плана теме проектного задания;
- соответствие содержания теме и плану проекта;
- полноту и глубину раскрытия основных понятий проблемы;
- обоснованность способов и методов работы с материалом;
- умение работать с литературой;
- умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения по данной проблеме.

Обоснованность выбора источников оценивается:

- полнотой использования работ по проблеме;
- привлечением наиболее известных и новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов и пр.), в том числе на иностранном языке.

Соблюдение требований к оформлению определяется:

- оценкой грамотности и культуры изложения;
- владением терминологией и понятийным аппаратом проблемы;
- соблюдением требований к объему реферата / презентации;
- правильным оформлением ссылок на используемую литературу, этикой цитирования;
- культурой оформления.

Защита проекта:

- соблюдение языковых норм публичного выступления;
- адресность выступления;
- умение заинтересовать публику;
- умение отвечать на вопросы.

Оценка («зачтено») складывается из оценки самостоятельной деятельности школьника на практических занятиях и итогов защиты проектного задания в конце блока дисциплины.

При выставлении оценки следует обращать внимание на следующие моменты:

- актуальность содержания, теоретический уровень;
- грамотность раскрытия темы;
- простоту и доходчивость изложения;
- убедительность, аргументированность, практическую значимость предложений и выводов, сделанных в работе;
- способность школьника понять суть задаваемых ему вопросов по теме представленного проекта и формулировать точные ответы на них;
- способность защитить проект, продемонстрировав ораторские способности и общекультурные компетенции.

№ п/п	Основные характеристики образовательного процесса	
1	Количество учебных недель	37
2	Количество учебных дней	222
3	Количество часов в неделю	2
4	Количество часов	74
5	Недель в I полугодии	17
6	Недель во II полугодии	20
7	Каникулы (дней)	30
8	Начало занятий	1 сентября
9	Окончание учебного года	31 мая

Продолжительность каникул, праздничных и выходных дней

Каникулярный период	Дата		Продолжительность каникул, праздничных и выходных дней в календарных днях
	Начало	Окончание	
Осенние каникулы	29.10.2022	06.11.2022	9
Зимние каникулы	30.12.2022	09.01.2023	11
Весенние каникулы	24.03.2023	02.04.2023	10
Летние каникулы	01.06.2023	31.08.2023	92
Праздничные дни	23.02.23, 08.03.23, 01.05.23, 09.05.23		4
Выходные дни	04.09.22, 11.09.22, 18.09.22, 25.09.22, 02.10.22, 09.10.22, 16.10.22, 23.10.22, 13.11.22, 20.11.22, 27.11.22, 04.12.22, 11.12.22, 18.12.22, 25.12.22, 15.01.23, 22.01.23, 29.01.23, 05.02.23, 12.02.23, 19.02.23, 24.02.23, 26.02.23, 05.03.23, 12.03.23, 19.03.23, 09.04.23, 16.04.23, 23.04.23, 30.04.23, 07.05.23, 08.05.23, 14.05.23, 21.05.23, 28.05.23		35

Кадровое обеспечение. Занятия проводит педагог, имеющий педагогическое образование без требований к стажу и квалификационной категории.

Рекомендуемая литература

Основная литература

1. Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. / Пер. с англ. А.Д. Шмелева. - М.: Языки славянской культуры, 2001. - 272 с.
2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Три лингвострановедческие концепции: лексического фона, рече-поведенческих тактик и сапиентемы / Под ред. Ю.С. Степанова. - М.: Индрик, 2005. - 1040 с.
3. Встречи этнических культур в зеркале языка: (в сопоставительном лингвокультурном аспекте). - М.: Наука, 2002. - 478 с.
4. Карт П., Фокс К. Преодоление культурных различий: Практическое руководство по международному деловому общению. - Пер. с англ. И. Гаврилова. - М.: ФАИР-ПРЕСС,

2005. - 224 с.

5. Мельникова А.А. Язык и национальный характер. Взаимосвязь структуры языка и ментальность. - СПб.: Речь, 2003. - 320 с.
6. Мельникова А.А. Культура и традиции народов сира (этнопсихологический аспект). - М.: Диалог культур, 2006. - 304 с.
7. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. - 3-е изд. - М.: Изд-во МГУ, 2008. - 352 с.

Дополнительная литература

1. Михайлов Н.Н. Лингвострановедение Англии: учеб. пособие. - 2-е изд., стер. - М.: Изд.центр «Академия», 2006. - 208 с..
2. США: Лингвострановедческий словарь: Литература. Театр. Кино. СМИ. Музыка, танец, балет. Архитектура, живопись, скульптура. / Авт.-сост. Г.Д. Томахин. - М.: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2001. - 272 с.

Информационное обеспечение дисциплины

Ресурсы сети Интернет

- ЭБС «[Университетская библиотека онлайн](#)»
- www.GoogleArtProject.com
- Научная электронная библиотека www.eLibrary.ru
- Обучающая платформа «Открытое образование» open.edu
- Theoryandpractice.ru

Печатные и (или) электронные ресурсы для лиц с ОВЗ

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ И ДИДАКТИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

При изучении данной дисциплины рекомендуется использовать:

- учебно-наглядные пособия - презентации к занятиям;
- аудиовизуальные материалы,
- технические средства обучения (компьютерная техника, аудио-, видеоаппаратура).